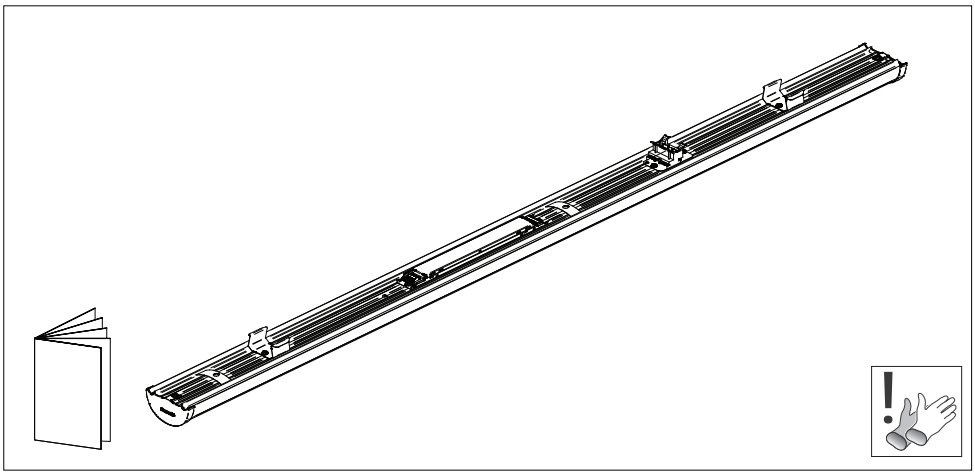
PHILIPS

Maxos LED
General Lighting

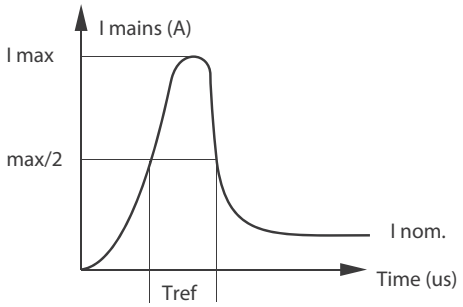
4MX900I



indoor | 220 V 240 V | 50Hz 60Hz | LEDs | IP40 | GLOW WIRE 650 °C | Max. 40 °C Min. -20 °C

		Lum. pack	CCT	kg
4MX900	L1200	LED40S / LED60S	830 / 840	2.4
	L1800	LED60S / LED90S	830 / 840	3.3
	491	LED40S / LED50S / LED75S	830 / 840	2.8
	581		830 / 840	2.9
4MX916/933	L1800	LED60S / LED90S	830 / 840	3.3
	491	LED40S / LED50S / LED75S	830 / 840	2.8
	581		830 / 840	2.9

Inrush current

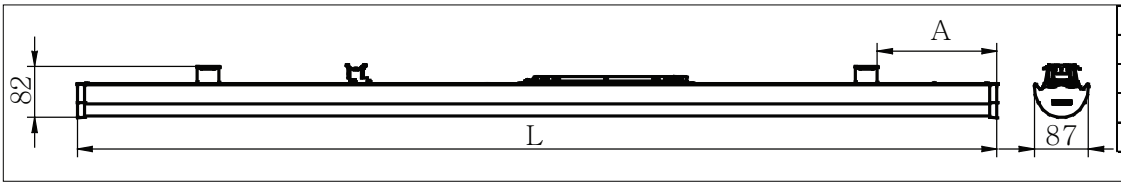


		Imax [A]		Tref [µs]	
		PSU	PSD	PSU	PSD
L1200	LED40S	17,8	21	282	280
L1200	LED60S	17,8	21	282	280
491/581	LED40S	17,8	21	282	280
491/581	LED50S	17,8	21	282	280
491/581	LED75S	17,8	21	282	280
L1800	LED60S	17,8	21	282	280
L1800	LED90S	6,02	4,5	65	1000

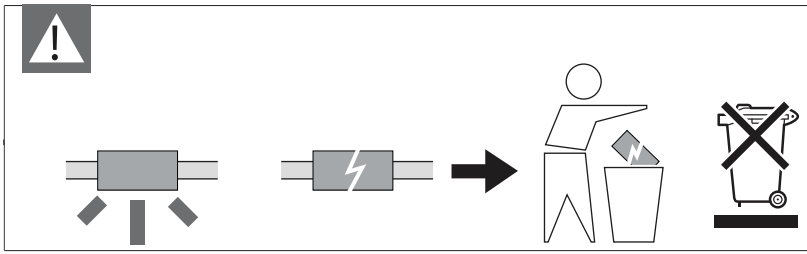
PSU & PSD		MCB			
		B - 10 A	B - 16 A	C - 10 A	C - 16 A
L1200	LED40S	15	24	24	40
L1200	LED60S	15	24	24	40
491/581	LED40S	15	24	24	40
491/581	LED50S	15	24	24	40
491/581	LED75S	15	24	24	40
L1800	LED60S	15	24	24	40
L1800	LED90S	11	18	18	30

583 - 444 316 005249
© 2021, Signify Holding All rights reserved

Printed in Hungary
Data subject to change without notice
Keep for future reference: www.philips.com/lighting



Type	L (mm)	A [mm]
L1200	1200	120
491	1479	120
581	1530	120
L1800	1800	50



The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Given the choices made in this unique lighting concept, there are a few instructions regarding the maintenance.

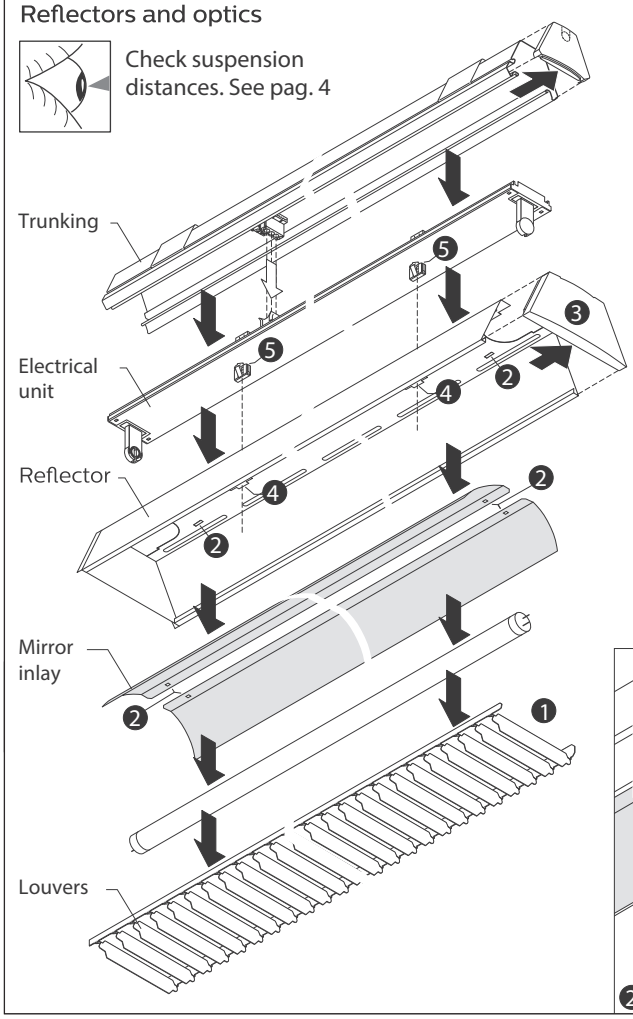
- Prevent water from entering on or in the luminaire at installation and during use of the luminaire
- During installation or maintaining the luminaire please use gloves to avoid spots on the cover.
- Do not clean with a dry cloth as it will cause the product to attract dust. Dirty spots can be removed:
  Only dust: use a damped cloth (no dripping water),
  preferably anti-static.
  Fingerprints etc: use a damped cloth (no dripping water) with a cleaner approriate for polycarbonate/PMMA plastics
- Do not touch electronic components as they are ESD sensitive.
- Do not stare into LED beam.
- Luminaire should not be used for illumination during building activities.
  due to dust accumulation inside the luminaire.

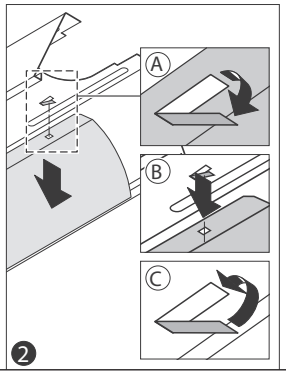
LASER RADIATION
AVOID DIRECT EYE EXPOSURE
CLASS 2M LASER PRODUCT
210J/M^2/10S 443.533.552nm
wg PN-EN 60825-1 -2005

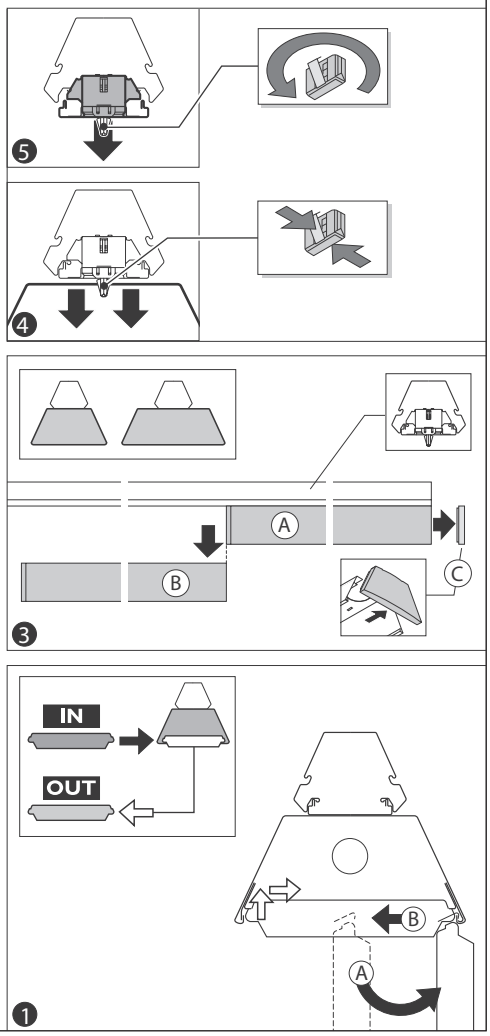
Way of retrofit

Reflectors and optics

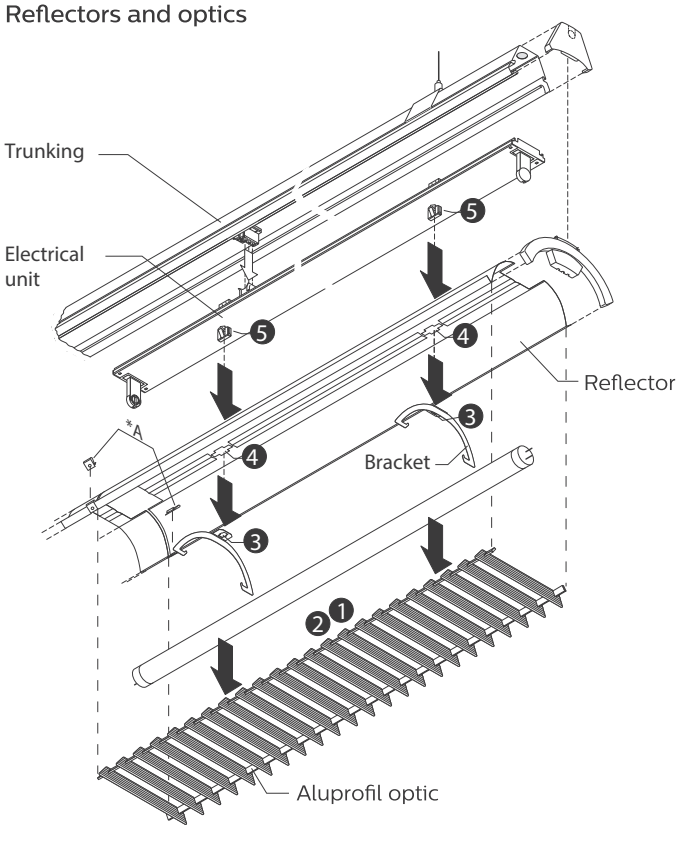
Check suspension distances. See pag. 4



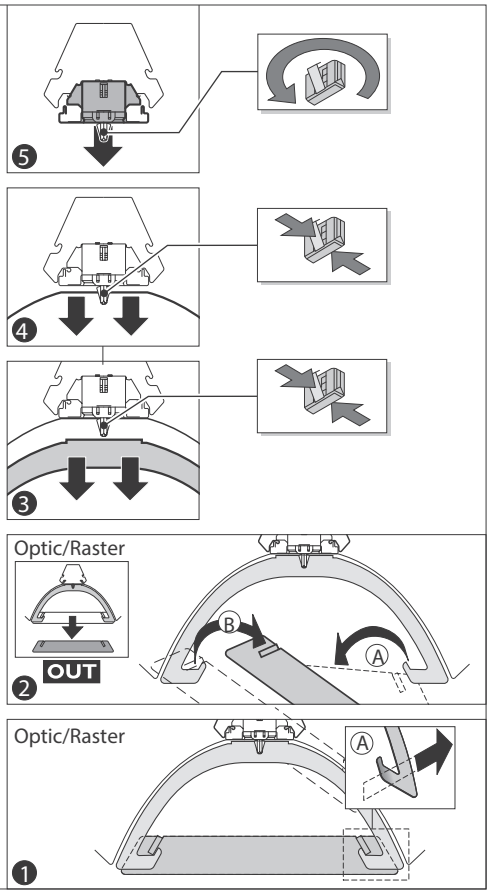




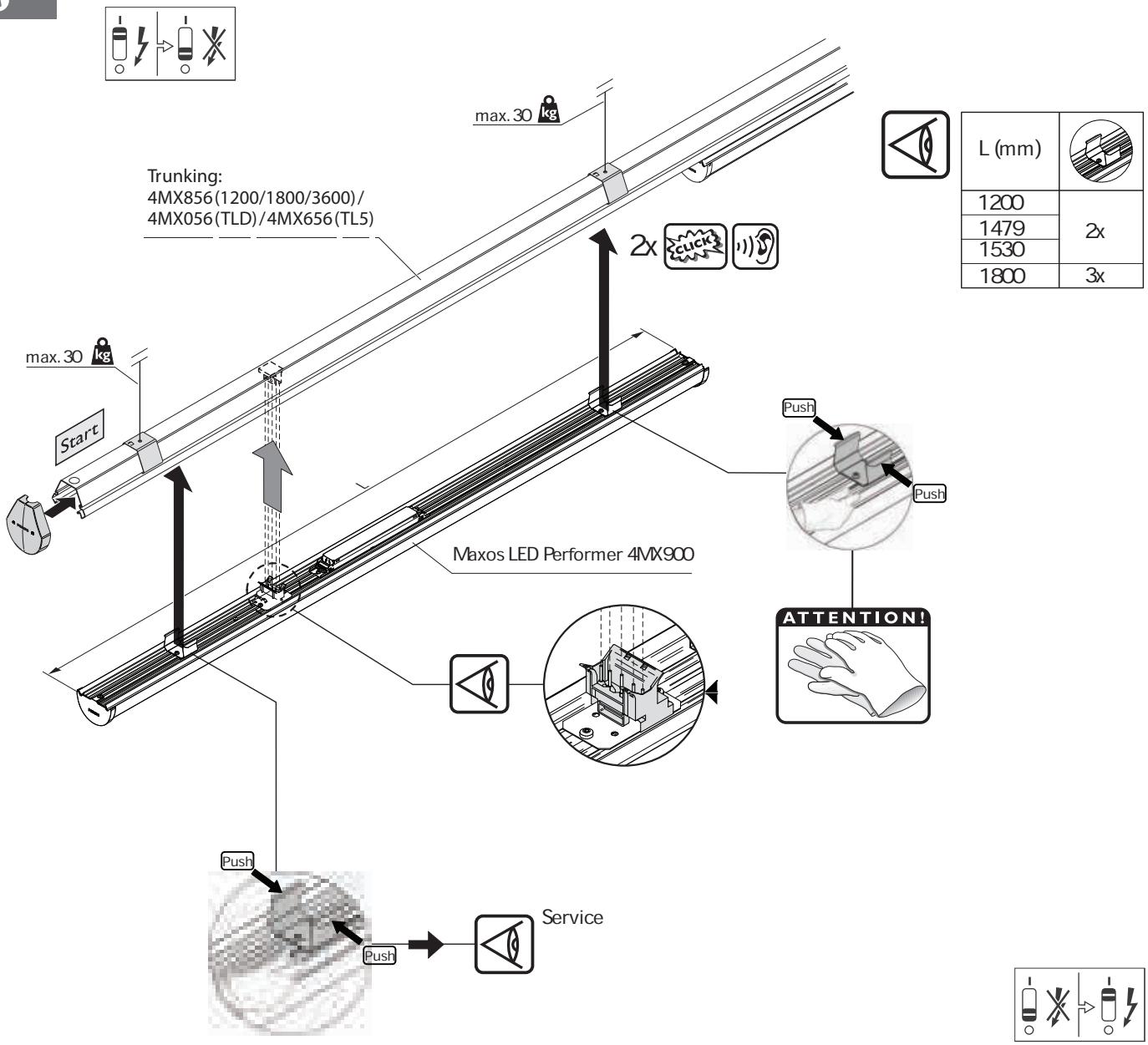
Reflectors and optics



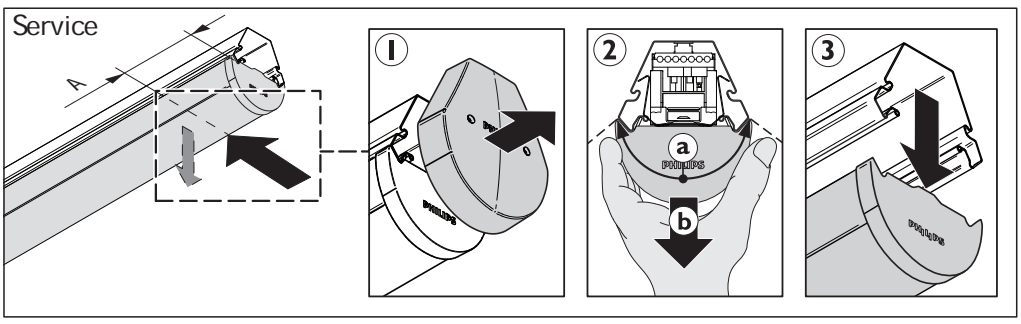
* Clip (optional)



For all optics except A30



L (mm)	
1200	2x
1479	
1530	
1800	3x

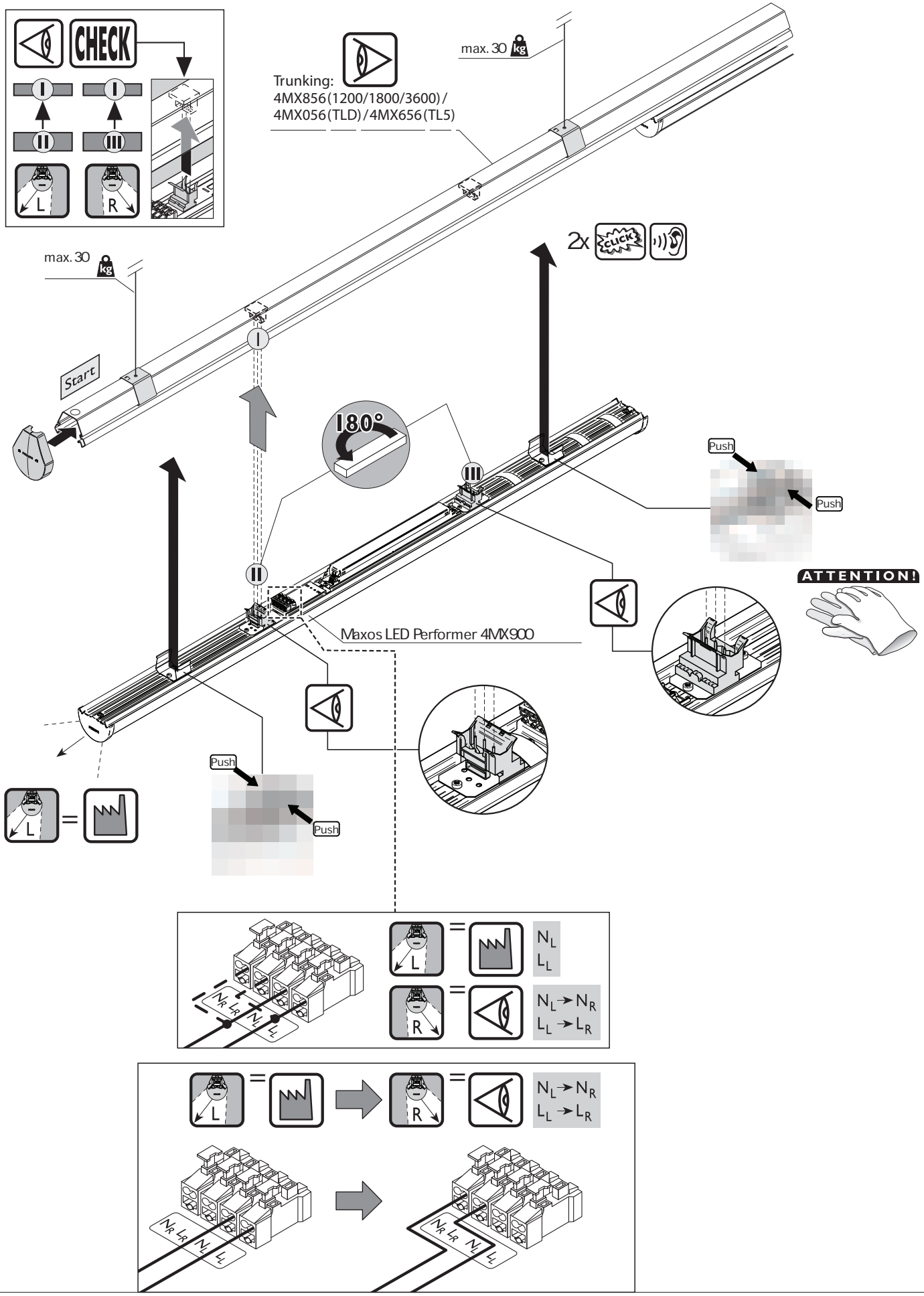


Type	L (mm)	A [mm]
L1200	1200	120
491	1479	120
581	1530	120
L1800	1800	50

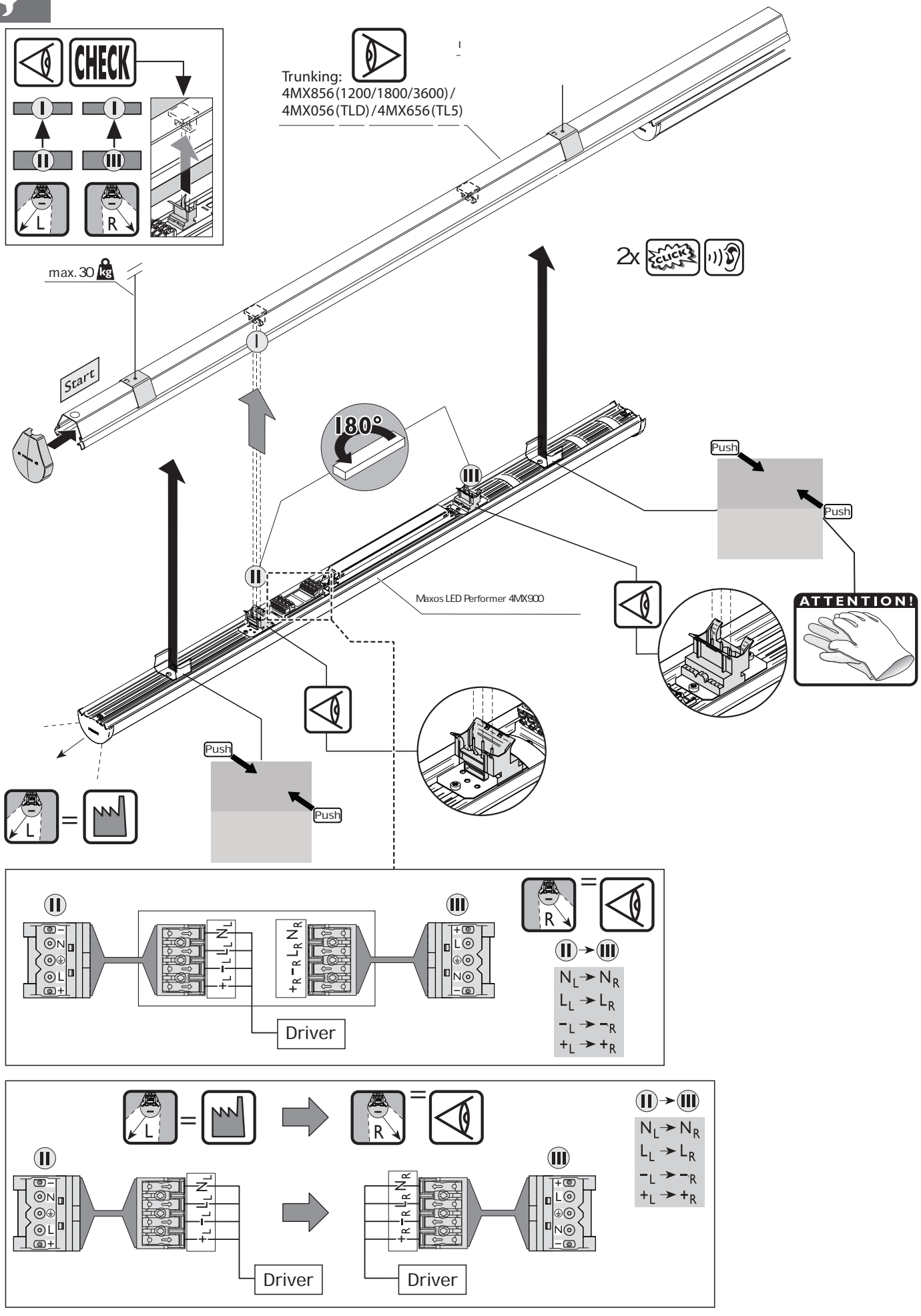
Luminaire-Trunking compatibility:

Luminaire	Trunking
L1200	4MX856 (1200/1800/3600)
491	4MX656 (TL5)
581	4MX056 (TLD)
L1800	4MX856 (1200/1800/3600)

Maxos LED Performer A30 with PSU



Maxos LED Performer A30 with PSD



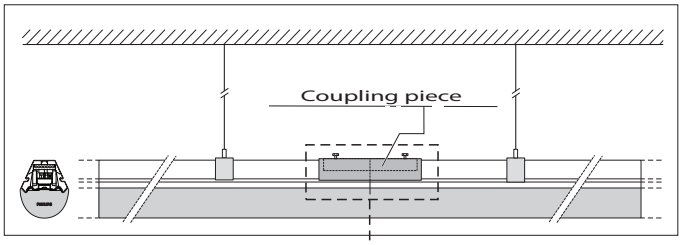
Suspension distances

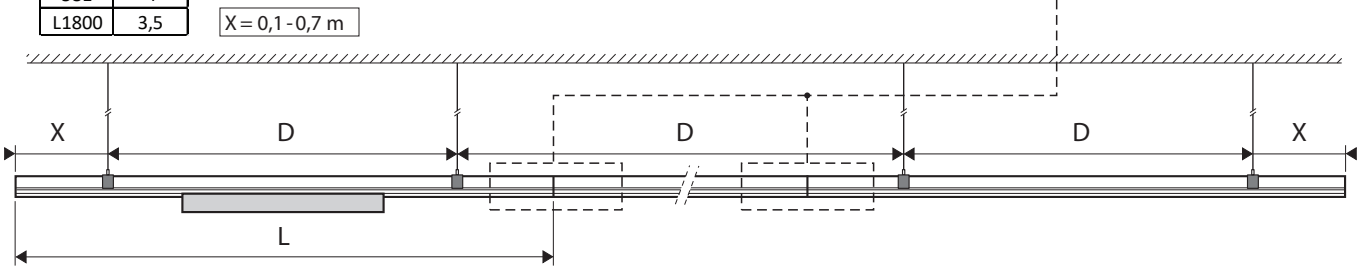
Without coupling piece

Without coupling piece suspension distances of the trunking max. 3m

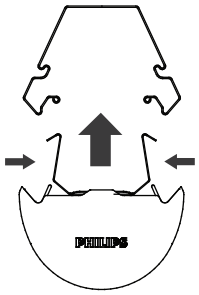
With coupling piece

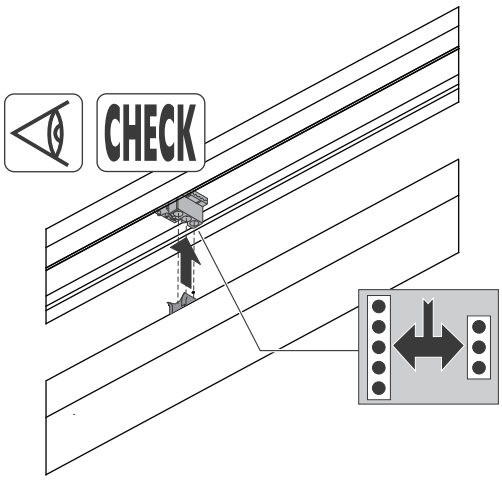
Type	D [m]
L1200	3,5
491	4
581	4
L1800	3,5



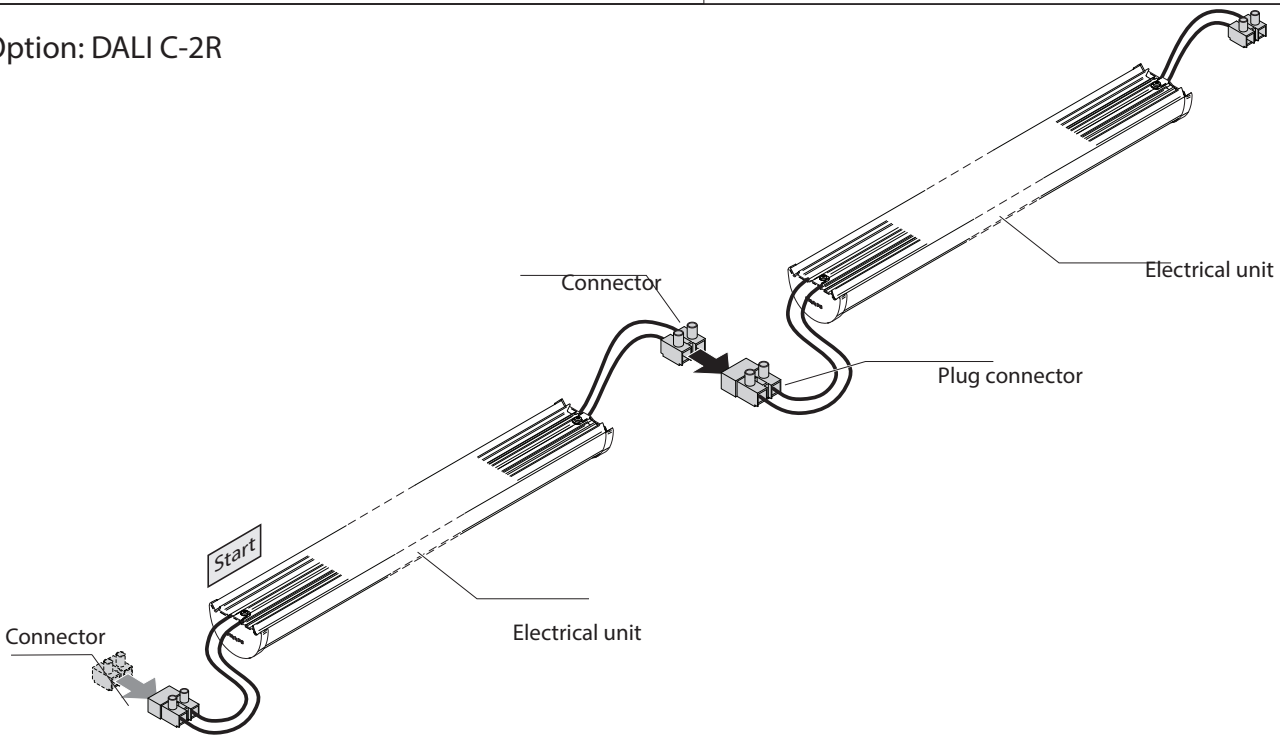


Mounting of electrical unit



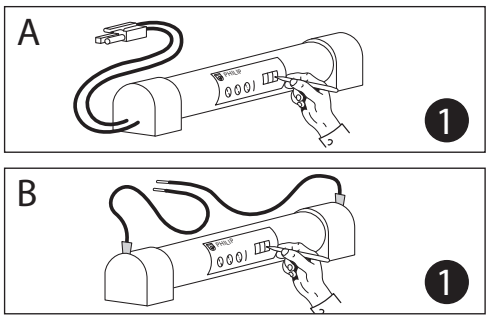


Option: DALI C-2R

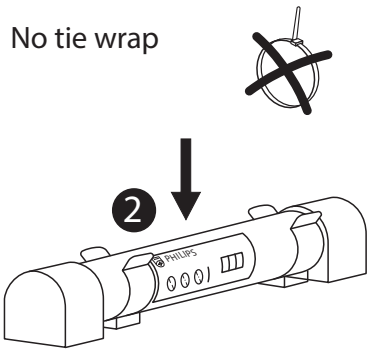


Emergency Luminaires with Batteries

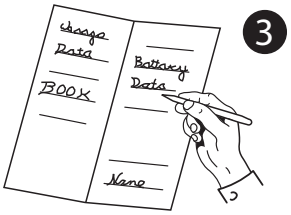
Date of



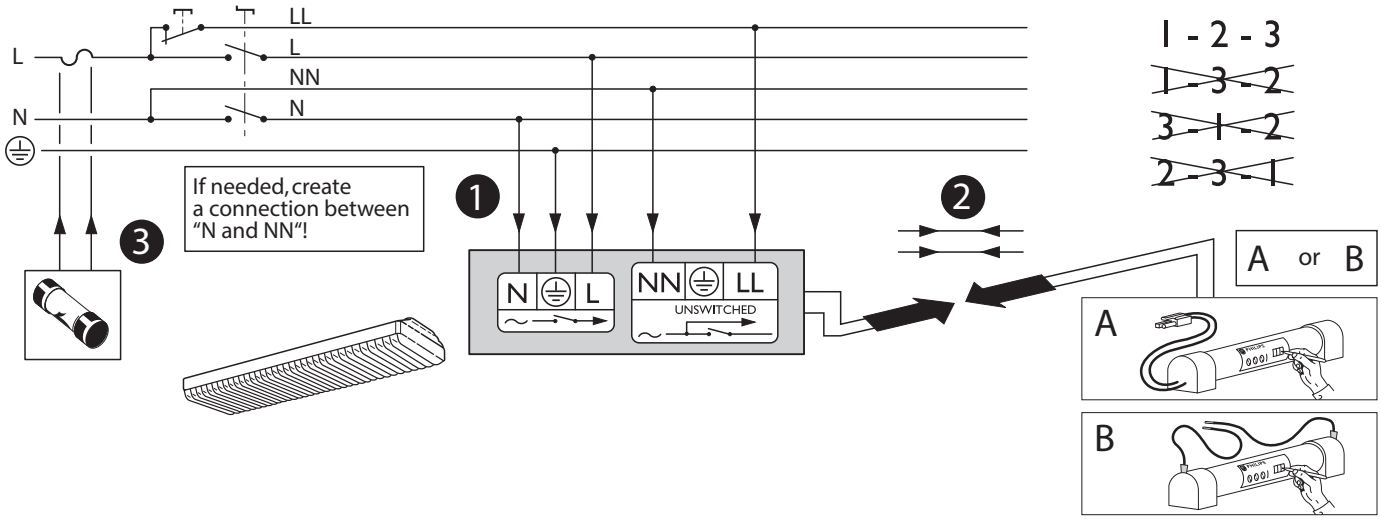
No tie wrap



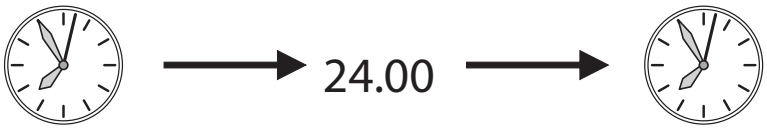
Log book



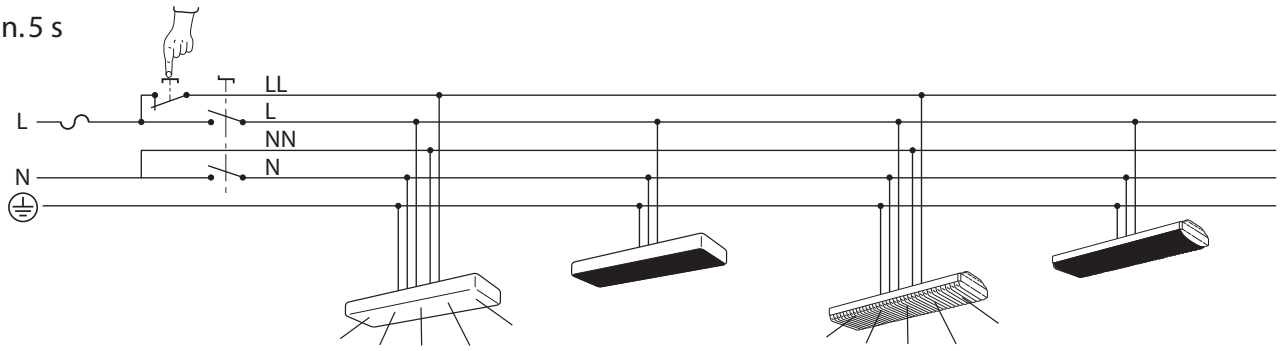
Test high voltage: max. 500V



Charge time



Test: min. 5 s



Lifetime

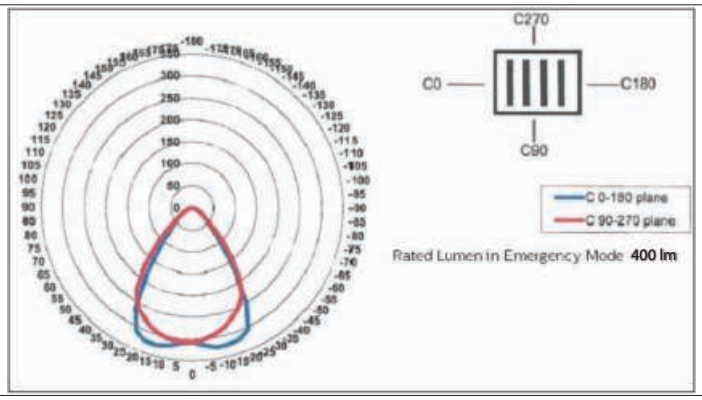
The batteries have a life time expectancy of 4 years when maintained properly. Replace after that time!

Periodic testing

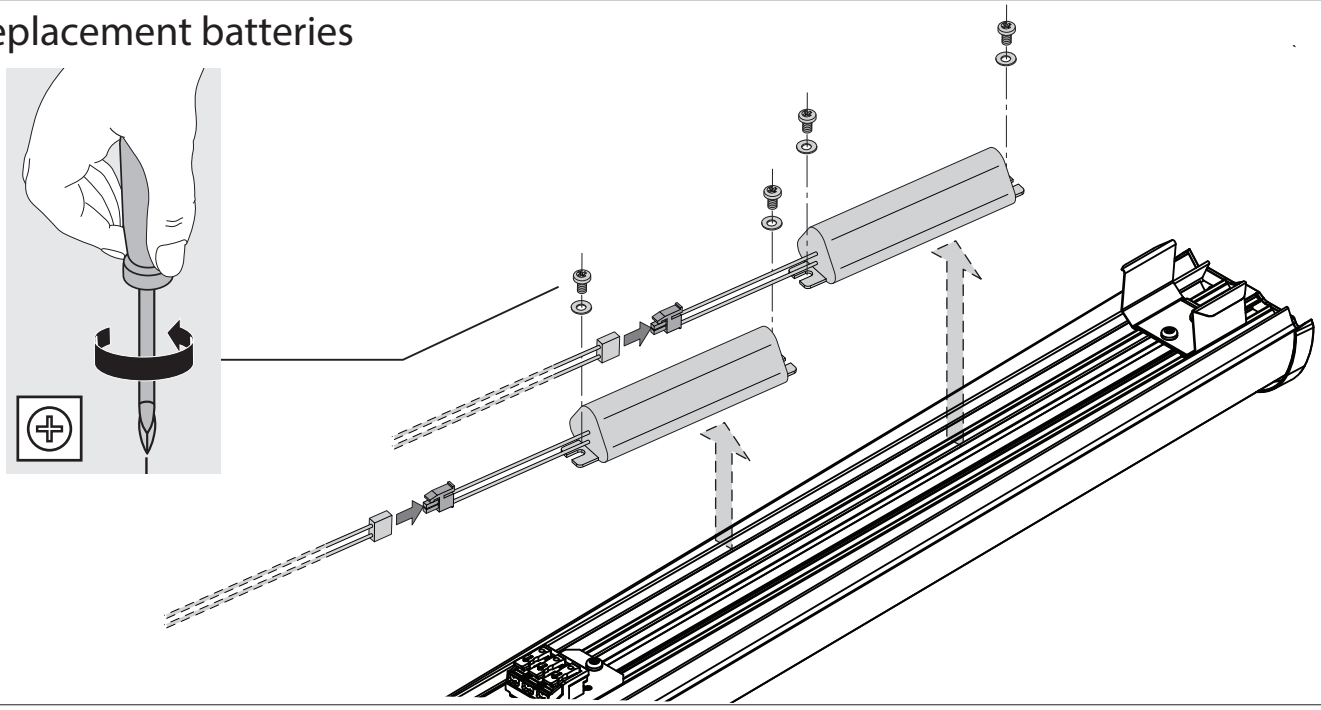
Periodic tests should be performed according to EN50172: 2004, clause 7.2.3 and 7.2.4.
Each month the driver is running in emergency mode for 30 seconds.
Once a year a full discharge cycle of at least 1 hr or 3 hrs (depending on product installed) should be performed.
The tests could be done by complete disconnection of the luminaire.

LED Units

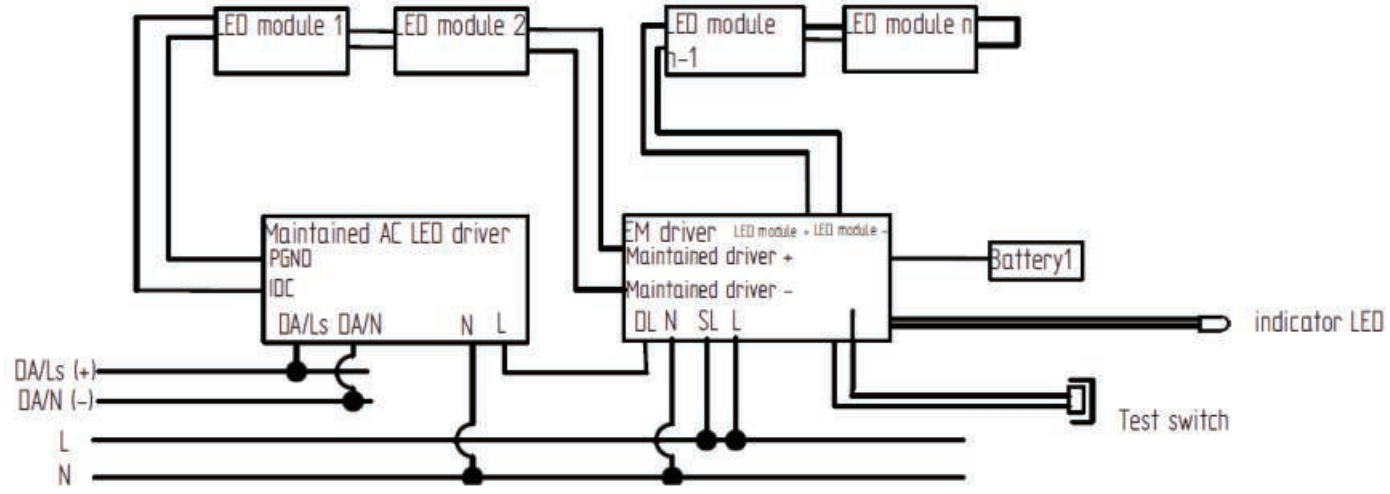
Manufacturer	Unit	Power	Duration	Number of cells	Nominal voltage	Luminous flux
Philips	TrustSight Basic L 20-95V 3W 3hrs KIT	3 W	3 h	2	7,2V	400 lm
Philips	TrustSight Basic L 20-95V 3W 1hr KIT	3 W	1 h	1	7,2V	400 lm
Philips	TrustSight Pro L 20-95V 3W 3hrs KIT	3 W	3 h	2	7,2V	400 lm
Philips	TrustSight Pro L 20-95V 3W 1hr KIT	3 W	1 h	1	7,2V	400 lm
Philips	TrustSight DALI L 20-95V 3W 3hrs KIT	3 W	3 h	2	7,2V	400 lm
Philips	TrustSight DALI L 20-95V 3W 1hr KIT	3 W	1 h	1	7,2V	400 lm



Replacement batteries



Test with included switch



Functional Notice for Emergency Lighting

Automatic emergency time selection

After installation and power up the driver will detect the battery and start the automatic detection process.
• During automatic detection, the indicator LED will light up with short green flashes.
• Between minimum 6 and maximum 30 seconds the TrustSight driver will set the battery type (number of cells) and will set the emergency output power accordingly.
After that, the system is defined and fully operational. The battery type definition has influence on the performance during the self-test and on the battery charge method. When the automatic battery detection process is disrupted, e.g. by switching off the permanent mains, the detection process is stopped and the TrustSight emergency driver will go into emergency mode with the lowest output power. At a next power up, the automatic detection process will start again.

Periodic testing

Periodic tests of emergency lighting luminaires must be performed according to EN50172 clause 7.2.3 and 7.2.4. Switch on in the emergency mode each month by simulation of a failure of the supply to the normal lighting for a period sufficient to ensure that each lamp is illuminated. Twice per year, each luminaire shall be tested for its full rated duration (at least 3hrs).

For more information please consult the TrustSight Gen 3 Design in guide. The latest version is available online.

LED indicator status

LED indicator *(color / flashing)*	***Error condition***	***Cause***	***Solution***
Green / no flashing		*System OK, battery fully charged*	
Off		*Mains off, EM mode, Rest mode, test in progress*	
Green / slow (0.25s on, 1.25s off)		*System OK, battery is charging*	
Green / fast (0.25s on, 0.25s off)		*System OK, recently tested (< 5 days, Australia mode only)*	
Red / no flashing	*Battery voltage too high or too low*	*No battery connected*	*Connect battery*
		Wrong or bad battery connected	*Replace battery*
Red / fast (0.25s on, 0.25s off)	*Output voltage too low or too high*	*Wrong LED load connected*	*Connect right load and perform functional test*
	No load connected or output shorted	*Wrong connection*	*Connect right load and perform functional test*
Red / slow (0.25s on, 1.25s off)	*Failed test due to battery*	*Battery end of life* *Charger failure*	*Replace battery and perform duration test.* *Replace driver*
Red-green / fast *Fast flashing: (on-time = 0.25s, off-time = 0.25s)* *Slow flashing: (on-time = 0.25s, off-time = 1.25s)*		*DALI device identification*	
Green / short *on-time = 50ms, off-time = 0.95s)*		*Battery detection*	

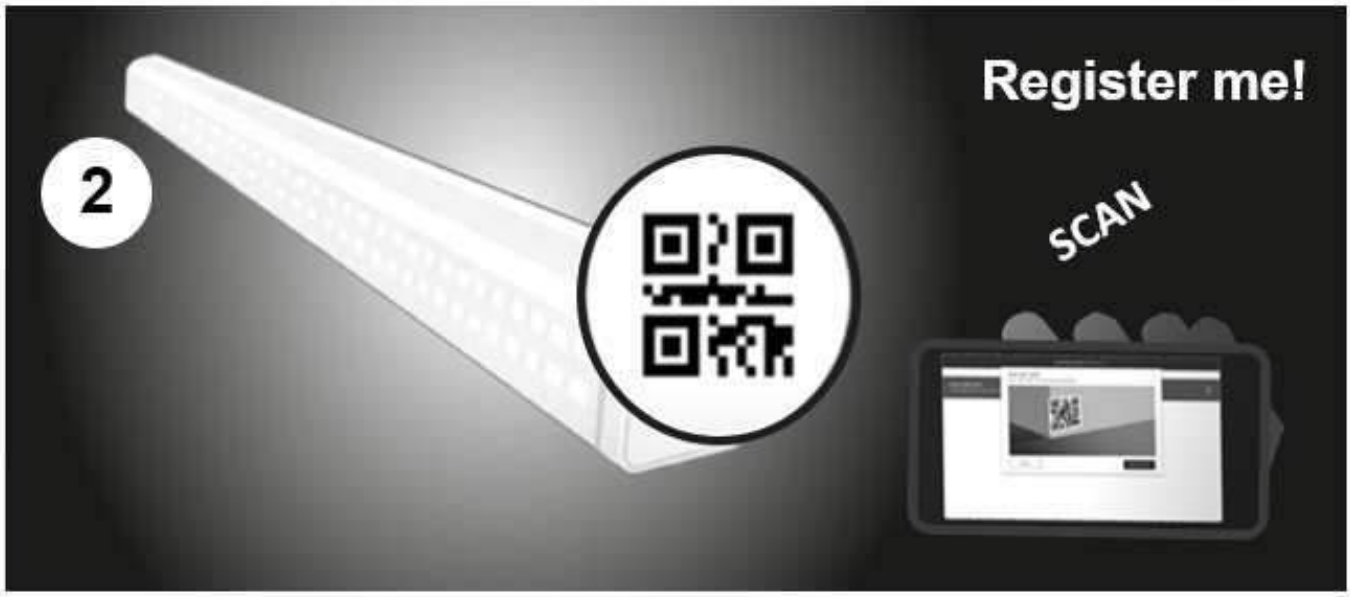
Emergency Luminaires

In case a self-contained emergency driver has been added, this is how to set the timers (IEC62034 (§6.3.2)):

DALI version: Check IEC 62386 part 202.

PRO version: The first test is randomized. Then a fixed schedule is maintained, there is no need to set the timers or take special precautions when powering

BASIC version: No timers available, only manual testing through the test button.



To get an overview of all spare parts for a luminaire, please refer to detailed instructions in the service manual available via the Signify Service tag apps (Android and iOS).

GB - Disconnect before servicing
FR - Mettre hors tension avant intervention
DE - Offnen nur spannungsfrei
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud
LT - Pirms apkopes atvienojiet no elektrības
EE - Katkesta elektri toide enne valgusti hooldust/remonti
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção
DK - Frakobl, før service
NO - Koble fra før service
FI - Irrota pistoke ennen huoltoa
CZ - Před servisem se odpojte
TR - Servis yapmadan önce bağlantıyı kesin
HR - Prije servisiranja isključite
GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση
BG - Изключете преди сервиз
RU - Отключите перед обслуживанием
LV - Pirms apkopes atvienojiet to
IT - Togliere tensione prima di fare manutencione
ES - Desconectar antes de manipular
SE - Bryt strömmen före lampbyte
SK - Odpojit' pred údržbou
SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót
PL - Odłącz przed serwisowaniem
RO - Deconectaţi-vă înainte de întreţinere

GB Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.

ES La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.

PT A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.

DE Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen .

FR Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.

IT Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.

NL Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.

DK Armaturet har enkelisolering mellem lavvoltsforsyningen og styreledningerne.

SE Armaturen har enkelisolering mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.

NO Armaturet har enkelisolering mellom lavvoltsforsyningen og styreledningene.

FI Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.

HU A lámpatest kisfeszültségű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.

RO Corpul de iluminat dispune de izolaţie de bază între sistemul de alimentare de joasă şi conductorii de control.

BG Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.

RU Светильник обладает базовой злектроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.

PL Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.

GR Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.

CZ Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.

TR Armatür, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir

SK Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi.

LT Šviestuvas turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų.

LV Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.

EE Valgustil on põhiisolatsioon madalpinge toite ja juhtimisseadmete vahel.

SI Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.

HR Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.

GB The control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. The light source contained in this luminaire is not replaceable, in case of damage replace the luminaire.

ES El driver o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada. La fuente de luz contenida en esta luminaria no es reemplazable, en case de defecto se reemplazará la luminaria.

PT O equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal. A fonte de luz nesta luminária não é substituível, em caso de avaria, substitua a luminária.

DE Das in der Leuchte enthaltene Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskabel dürfen nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle ist nicht austauschbar, tauschen Sie im Schadensfall die Leuchte aus.

FR Le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabriquant, un de ses agents ou une personne qualifiée. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable, changez le produit en cas de défaut.

IT Il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga. La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio non è sostituibile, in caso di danni sostituire l' intero apparecchio di illuminazione.

NL De voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar, in geval van defect dient het armatuur vervangen te worden.

DK Driver og/eller eksterne kabler indeholdt I dette armatur må kun udskiftes af producenten eller hans service partner eller lignende kvalificeret person. Lyskilden indeholdt I dette armatur er ikke udskiftelig. I tilfælde af skade skift hele armaturet.

SE Styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person. Ljuskällan är inte utbytbar. Vid skada ska därför hela armaturen bytas ut.

NO Driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person. Lyskilden i dette armaturet er ikke mulig å erstatte, hvis den er ødelagt må armaturet byttes ut.

CZ Napájecí zdroj (předřadník) a/nebo flexibilná napájecí kabel obsažený v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba. Světelný zdroj obsažený v tomto svítidle není vyměnitelný, v případě poškození vyměňte celé svítidlo.

FI Tämän valaisimen liitäntälaite ja/tai ulkoinen kaapeli saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta. Tässä valaisimessa oleva valonlähde ei ole vaihdettavissa, vaihda valaisin LED-komponentin vikaantuessa.

PL Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilajacy, który jest w oprawie powinien być wymienjony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel. Źródło światła w tej oprawie nie jest wymienialne, w przypadku jego uszkodzenia należy wymienić oprawę.

RO Aparatajul şi / sau cablul flexibil extern conţinut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuit numai de producător sau de agentul de service sau de o persoană similară calificată. Sursa de lumină conţinută în acest aparat de iluminat nu poate fi înlocuită, în caz de deteriorare înlocuiţi aparatul de iluminat.

HU A lámpatestben található működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki. A fényforrás ebben a lámpatestben nem cserélhető, meghibásodás esetén cserélje a teljes lámpatestet.

TR Bu armatürde bulunan kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir. Bu armatürde bulunan ışık kaynağı değiştirilemez, hasar olması durumunda armatürü değiştiriniz.

HR Predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba. Izvor svjetlosti sadržan u ovoj svjetiljci nije zamjenjiv, u slučaju njegovog kvara, zamijeniti cijelu svjetiljku.

GR Το όργανο έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο. Η φωτεινή πηγή που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν μπορεί να αντικατασταθεί, σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε το φωτιστικό.

BG Пусково-регулиращата апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия оторизиран сервиз или подобно квалифицирано лице. Източникът на светлина, съдържащ се в това осветително тяло, не е заменяем, в случай на повреда заменете цялото осветително тяло.

RU ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом. Источник света, содержащийся в этом светильнике, не подлежит замене, в случае повреждения замените светильник.

SK Predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifokovanou osobou. Svetelný zdroj obsiahnutý v tomto svietidle nie je vymeniteľný, v prípade poškodenia vymeňte svietidlo.

LT Valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento artai atitinkančio kvalifikuoto asmens. Esantis šiame šviestuve šviesos šaltinis nėra keičiamas, jam sugedus keičiamas šviestuvas.

LV Šajā gaismeklī esošo vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona. Šajā gaismeklī esošais gaismas avots nav nomaināms, bojājuma gadījumā nomainiet gaismekli.

EE Selles valgustis sisalduva juhtseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik. Selles valgustis sisalduvat valgusallikat ei saa vahetada, kahjustuste korral vahetage välja valgusti.

SI Napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja samo proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba. Vir svetlobe, ki ga vsebuje ta svetilka, ni zamenljiv, v primeru poškodbe svetilko zamenjajte.

GB Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.

ES El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.

PT Para garantir uma utilizaçao segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalaçao, a utilizaçao, a operaçao e a manutençao dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruçoes neste manual e/ou com outras instruçoes que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruçoes irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicaçao do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificaçao de torque necessário para garantir uma resistencia máxima durante a vida útil.

DE Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.

FR Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sure du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrées a l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis préassemblées doivent être resserrées à nouveau selon la spécification de couple de serrage requis afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.

IT Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensita della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.

NL Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaalkoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een momentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.

DK Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.

SE Förvaring, installation, användning, drift och underhall av produkterna maste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahallas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frangar man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges pa ritningen maste dras at med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar maste dras at igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.

NO Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene ma utfores noyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi matte gi for a garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke folges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment pa tegningen ma strammes med en kalibrert momentnokkel. Ferdigmonterte bolter ma strammes pa nytt til pakrevd dreiemoment for a sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.

FI Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöiän ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeessa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöiän mittaisen kestävyyden varmistamiseksi.

HU A termékek tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.

PL Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcenia.

RO Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea şi întreşinerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucţiunile din acest manual şi/sau cu alte instrucţiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranşă a produsului, pe întreaga durată de viaşă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucţiuni vă va anula dreptul la garanşie. Şuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Şuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificaşia de cuplu cerută, pentru a asigura rezistenşa maximă pe întreaga durată de viaşă.

CZ Při uchovávání, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden utahovací moment, je třeba utahovat zkalibrovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktu držely na místě.

TR Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünle ilgili garanti hakkınızı geçersiz kıllar. Teknik çizimde yanında sıkkma torku değeri belirtilen cıvatalar kalibre edilmiş bir tork anahtarı kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olarak gelen cıvataların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.

BG Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Вашето право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационняи живот.

GR Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχτούν με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροπόκλειδου. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχθούν και πάλι ηε την απαιτούμενενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.

RU Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.

SK Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť uťahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.

HR Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.

LT Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržliaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.

LV Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Neievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādi uz griezes stiprumu zimējumos jābūt pieskrūvētam izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.

EE Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiile. Poldid, millel on joonisel toodud pöördemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöördemoment mutrivõtme abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöördemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.

SI Skladiščenje, namestitev, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.

GB This product contains a light source of energy efficiency class: see table or label.

ES Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: ver tabla o etiqueta.

PT Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: ver tabela ou rótulo.

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Tabelle oder Etikett.

FR Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: voir tableau ou étiquette.

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: vedere tabella o etichetta.

NL Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: zie tabel of label.

DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: se table eller etiket.

LT Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: žr. lentelę arba etiketę.

GR Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: βλέπε πίνακα ή ετικέτα.

PL Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: patrz tabela lub etykieta.

RO Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficientă energetică: a se vedea tabelul sau eticheta.

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: viz tabulka nebo štítek.

FI Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: katso taulukko tai etiketti.

SE This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: se tabell eller etikett.

HU Ez a termék egy energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz: lásd a táblázatot vagy a címkét.

SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroi triedy enerQetickei účinnosti: pozri tabuľku alebo štítok.

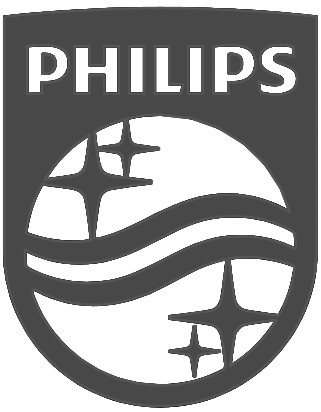
HR Ovai proizvod sadržava izvor svietlosti klase enemetske učinkovitosti: vidi tablicu ili naljepnicu.

LV Šis ražoiums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: skatīt tabulu vai etiķeti.

EE Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: vt tabelit või etiketti.

BG Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: вижте таблицата или етикета.

SI Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: glej tabelo ali nalepko.



©2021 Signify Holding
All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

Signify Holding
The Netherlands